

مجموعه مقالات مسائل هنر و زیبایی‌شناسی معاصر (۴)

## آثار جعلی و تقلبی

الفرد لسینگ، دنیس داتون

مترجم: نیما ملک‌محمدی



بهار ۱۳۸۹

|                         |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه                 | لسینگ، آلفرد Lessing, Alfred                                                                                                                                                                     |
| عنوان و نام پدیدآور     | آثار جعلی و تقلبی / آلفرد لسینگ، دنیس داتون؛ مترجم: نیما ملک‌محمدی.                                                                                                                              |
| مشخصات نشر              | تهران: مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»، ۱۳۸۸.                                                                                                                                           |
| مشخصات ظاهری            | ۸۲ ص.                                                                                                                                                                                            |
| فروست                   | مجموعه مقالات مسائل هنر و زیبایی‌شناسی معاصر؛ ۴.                                                                                                                                                 |
| شابک                    | ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۲-۰۶۶-۰                                                                                                                                                                                |
| وضعیت فهرست‌نویسی: فیا. |                                                                                                                                                                                                  |
| یادداشت                 | این کتاب ترجمه دو مقاله با عناوین "What is wrong with a forgery" نوشته آلفرد لسینگ و "Artistic crimes" نوشته دنیس داتون از فصل ۳ کتاب Arguing about art: contemporary philosophical debates است. |
| موضوع                   | زیبایی‌شناسی نوین.                                                                                                                                                                               |
| شناسه افزوده            | داتون، دنیس - Dutton, Denis                                                                                                                                                                      |
| شناسه افزوده            | ملک‌محمدی، نیما، ۱۳۵۸ - . مترجم.                                                                                                                                                                 |
| شناسه افزوده            | فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن».                                                                                                                     |
| ردمبندی کنگره           | BH ۲۰۱/۵۱۲ ۱۳۸۸                                                                                                                                                                                  |
| ردمبندی دیویی           | ۱۱۱/۸۵                                                                                                                                                                                           |
| شماره کتابشناسی ملی     | ۱۹۴۴۵۵-۰                                                                                                                                                                                         |



بنیاد  
پیشگام

مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»

آثار جعلی و تقلبی

آلفرد لسینگ، دنیس داتون

مترجم: نیما ملک‌محمدی

ویراستار: بابک محقق

صفحه آرا: میثم رادmehr

یونیفرم جلد: ندا رادفر

چاپ اول: بهار ۱۳۸۹

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۲۵۰۰ ریال

چاپ دیجیتال مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»

SBN: 978-964-232-066-0

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۲-۰۶۶-۰

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

نشانی مؤسسه: تهران - انتهای خیابان فلسطین جنوبی - خیابان لقمان ادهم - بن بست بوذرجمهر - شماره ۲۴ - مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن» - تلفن: ۶۶۹۵۱۶۵۰-۰۲ - ۶۶۹۵۱۶۶۲.

صندوق پستی: ۱۳۷۵ - ۱۳۱۲۵

وب سایت: [www.honar.ac.ir](http://www.honar.ac.ir)

Publishing@honar.ac.ir

نشانی فروشگاه مرکزی: خیابان ولیعصر - نرسیده به چهارراه طالقانی - شماره ۱۵۵۰ - ساختمان مرکزی فرهنگستان هنر، تلفن: ۶۶۴۹۰۹۹۰

نشانی فروشگاه شماره ۲: خیابان ولیعصر - ضلع جنوب غربی پارک ساعی - بلاک ۱۱۰۱ - فرهنگستان هنر - مرکز هنرپژوهی نقش جهان، تلفن: ۸۸۵۵۳۹۱۴ - فکس: ۸۸۵۵۳۹۱۵ - صندوق پستی: ۱۵۱۱۹۱۳۳۱۱

فروشگاه اینترنتی: [www.matnpublishers.ir](http://www.matnpublishers.ir)

## فهرست

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| ۷  | سخن ناشر .....                              |
| ۱۱ | مقدمه .....                                 |
| ۱۵ | اثر جعلی چه ایرادی دارد؟ / الفرد لسیگ ..... |
| ۴۹ | جرایم هنری / دنیس داتون .....               |
| ۷۷ | واژه‌نامه فارسی - انگلیسی .....             |
| ۷۹ | کتابنامه .....                              |

## سخن ناشر

هنر حاصل ذوق، حس زیبایی‌شناختی هنرمند، تجربه‌ها و آموخته‌های اوست. هنرمند در این مسیر، در تعامل با هنر و دانش اقوام و ملل دیگر، بر غنای تجربه خود می‌افزاید و افق دید خویش را می‌گستراند و از این رهگذر آثار و اندیشه‌های هنری به‌منصب ظهور می‌رسد و میراث هنری شکل می‌گیرد. این میراث هنری جلوه تلاش هنرمندان، اندیشمندان و انسانهایی است که در آفرینش اثری زیبا سهم داشته‌اند. در واقع، آنچه به‌منزله دست‌ساخته‌ای انسانی در قالب بنایی عظیم، مجسمه‌ای زیبا، تابلوی نقاشی چشم‌نواز و خطوط اسرارآمیز خودنمایی می‌کند، تحت‌تأثیر انگاره‌ها و اندیشه‌های رایج در تمدنهای گوناگون بشری است. مهم آن است که این میراث شناخته و ابعاد گوناگون هنری، فلسفی، تاریخی، جامعه‌شناختی و انسان‌شناختی آن تحلیل و بررسی شود.

بر همین اساس، مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن» می‌کوشد بر مبنای رسالتی که در نشر و ترویج هنر

برعهده دارد، با انتشار مجموعه آثاری در مباحث گوناگون هنر پاسخگوی نیاز هنرمندان و محققان این حوزه باشد. بررسی آرای اندیشمندان برجسته‌ای که به‌نگارش در قلمرو هنر پرداخته‌اند، ازجمله حوزه‌های مهمی است که این مؤسسه بدان اهتمام می‌ورزد.

در این چارچوب، ترجمه و نشر مجموعه مقالات و رساله‌هایی درخصوص زیبایی‌شناسی و فلسفه هنر در دستور کار قرار گرفته است.

کتاب حاضر، به عنوان چهارمین جلد از این مجموعه خواننده را با یکی از بحث‌انگیزترین مسائل هستی‌شناسی هنر آشنا می‌سازد. «جعل و تقلب» در هنر سالهاست که در محور مباحث مربوط به جایگاه اثر در عالم هنر، مسئله اصالت و بداعت، و ادراک زیبایی‌شناختی قرار گرفته است. گذشته از این، ورود پرسشهای اخلاقی به این حوزه بر پیچیدگی و چالش‌برانگیزتر شدن موضوع افزوده است. دو مقاله‌ای که از کتاب بحث درباره هنر انتخاب شده به‌اعتبار نام نویسندگان و قدرت استدلال ایشان در شرح و بسط موضوع از سودمندترین مطالب موجود به شمار می‌رود.

مؤسسه تألیف، ترجمه و

نشر آثار هنری «متن»